

Touraj Daryaee. *Šahrestānīhā ī Ērānšahr. A Middle Persian Text on Late Antique Geography, Epic, and History. With English and Persian Translations, and Commentary.* Costa Mesa (Ca.), Mazda Publishers, 2002, 90 p. (Bibliotheca Iranica : Intellectual Traditions Series, No. 7).

Philip Huyse

---

**Édition électronique**

URL : <https://journals.openedition.org/abstractairanica/4090>

DOI : [10.4000/abstractairanica.4090](https://doi.org/10.4000/abstractairanica.4090)

ISSN : 1961-960X

**Éditeur :**

CNRS (UMR 7528 Mondes iraniens et indiens), Éditions de l'IFRI

**Édition imprimée**

Date de publication : 15 mai 2004

ISSN : 0240-8910

**Référence électronique**

Philip Huyse, « Touraj Daryaee. *Šahrestānīhā ī Ērānšahr. A Middle Persian Text on Late Antique Geography, Epic, and History.* With English and Persian Translations, and Commentary. Costa Mesa (Ca.), Mazda Publishers, 2002, 90 p. (Bibliotheca Iranica : Intellectual Traditions Series, No. 7). », *Abstracta Iranica* [En ligne], Volume 25 | 2004, document 22, mis en ligne le 15 mars 2006, consulté le 31 août 2023. URL : <http://journals.openedition.org/abstractairanica/4090> ; DOI : <https://doi.org/10.4000/abstractairanica.4090>

---

Ce document a été généré automatiquement le 31 août 2023.

Tous droits réservés

---

Touraj Daryae. *Šahrestānīhā ī Ērānšahr. A Middle Persian Text on Late Antique Geography, Epic, and History. With English and Persian Translations, and Commentary.* Costa Mesa (Ca.), Mazda Publishers, 2002, 90 p. (Bibliotheca Iranica : Intellectual Traditions Series, No. 7).

Philip Huyse

---

- 1 Depuis l'édition critique commentée par Josef Markwart (publiée de manière posthume par G. Messina en 1931), le bref traité pehlevi sur les "Capitales provinciales de l'Ērānšahr", datant de l'époque post-sassanide, n'avait plus fait l'objet d'une étude approfondie jusqu'à ce que Rika Gyselen en confrontât les données avec celles des sceaux et bulles administratifs (dans *St. Ir* 17, (1988), pp. 191-206 et *La géographie administrative de l'empire sassanide*. Res Orientales I. Bures-sur-Yvette, 1989). Plus récemment, une édition avec traduction et commentaire en russe a été publiée par S. Ju. Kasumova, *Srednepersidskaja èpigrafika Kavkazkoj Albanii (Derbent)*, Baku, 1994 (pp. 45-124: "Goroda Irana. Transkripcija teksta, perevod so srednepersidskogo, vvedenie, kommentarij"), mais celle-ci reste difficilement accessible (Daryae ne la cite pas dans sa bibliographie) et ne tient de toute manière pas compte des recherches et résultats obtenus par Gyselen. A la lumière des découvertes sigillographiques récentes, une édition moderne et surtout une mise à jour du commentaire étaient par conséquent devenues urgentes. On saura donc gré à Touraj Daryae d'avoir comblé cette lacune.

- 2 L'A. fournit d'abord une longue introduction détaillée (pp. 1-12), mais passe peut-être un peu trop rapidement sur la date de composition de l'ouvrage (8<sup>e</sup> s. ?), pourtant très controversée (les dates proposées jusqu'ici varient du 8<sup>e</sup> au 10<sup>e</sup> ss.). Vient ensuite une transcription du texte selon le système établi par D. N. MacKenzie (pp. 13-16) ; elle contient de nombreuses améliorations par rapport au texte de Markwart (dont Kasumova était restée elle aussi trop proche). Suivent une traduction en anglais (pp. 17-21) et en persan (pp. 22-25), un commentaire fort utile et informatif (pp. 26-57), le texte en caractères pehlevi avec appareil critique (pp. 59-65), une carte des localités et provinces mentionnées dans le texte (pp. 66 sq.), un glossaire (pp. 69-80) et une bibliographie bien à jour (pp. 81-90). Il n'y a pas de translittération du texte, mais celle-ci peut être reconstituée à base des données dans le glossaire (où il y a quelques coquilles de translittération ou de transcription à signaler, p. ex. dans *Ādurbādagān*, *Az(i)dahāg*, *Manūčīhr*, *Bastwar*, *Urhā*, *'whl'y*, *bgd'd*, *nywš'bwahl'n*, *'whrmzd'lthštl*, *l'myšn*). L'impression générale de cette nouvelle édition est dans l'ensemble excellente.
- 

## INDEX

**Thèmes** : 2.1. Langues anciennes

## AUTEURS

PHILIP HUYSE

CNRS - Paris